

Bonsai

Leszek **Bzdyl**

TEATR
DADA
VON
bzdulow



Mecenat Miasta

GDAŃSKA



Bonsai

premiera/premiere: 20 stycznia/november 2005

Choreografia/Choreography: Katarzyna Chmielewska

Tańczy/Dance: Leszek Bzdyl

Światło/Lights set: Michał Kołodziej



Bonsai
to opowieść o formowaniu się wbrew własnej woli,
albo też...

Bonsai
is a story of shaping yourself notwithstanding your will,
or perhaps...

Bonsai
to opowieść o formowaniu się w zgodzie z własną wolą,
Nadać nowy kształt - uzyskać nowy kształt,
choćby za pomocą obwiązywania drutem
(w przenośni oczywiście...).

Bonsai
is a story of shaping yourself in harmony with your will.
To make a new shape - to assume a new shape,
if only by wire binding
(just figurative meaning...).

Nadać nowy kształt - uzyskać nowy kształt choćby na chwilę.
Ubawić się i zapomnieć.

To make a new shape - to assume a new shape if for a moment only.
To have fun and forget.

Spełniamy się w deformacjach.

We complete in deformity.



Teatr Dada von Bzdylów
80-834 Gdańsk ul. Św. Ducha 26/30/13, PL
www.dadateatr.pl / e-mail: bzdyl@tlen.pl
tel.kom. + 48 501 763 066

2005
Juicy Flesh
10/04, Klub Żak - Gdańsk
choreografia i wykonanie / choreographed and performed by:
Katarzyna Chmielewska, Anna Steller
umuzyczenie / music: Jacek Stanisławski
światło / light: Michał Kołodziej

Zwłoki / Corpse
21/01, Klub Żak - Gdańsk
choreografia i muzyka / choreography and music:
Andrzej Marawiec
wykonanie / performed by: Leszek Bzdyl
światło / light: Michał Kołodziej

Bonsai
20/01, Klub Żak - Gdańsk
choreografia / choreography:
Katarzyna Chmielewska
wykonanie / performed by:
Leszek Bzdyl; światło / light: Michał Kołodziej

2004
Kilka błyskotliwych spostrzeżeń (a la Gombrowicz) /
Several Witty Observations (a la Gombrowicz)
10/06, Klub Żak - Gdańsk
reżyseria / directed by Leszek Bzdyl
choreografia i wykonanie / created and performed by:
Katarzyna Chmielewska, Rafał Dzieniak, Bzdyl
muzyka / music: Mikołaj Trzaska
scenografia / set design: Maciej Chojnacki
światło / light: Michał Kołodziej

2003
Fragment
9/05, Klub Żak - Gdańsk
choreografia i taniec / choreography and dance:
Katarzyna Chmielewska
kostium / costume: Katarzyna Piątek
aranżacja muzyczna / mixing music: Alexandra Szkolnicka

Strategia / Strategy
11/01, Klub Żak - Gdańsk
scenariusz, reżyseria i wykonanie / script, direction
and performance: Leszek Bzdyl
teksty piosenek / texts of songs: Lech Janerka
muzyka / music: Blurt
współreżyseria / co-direction: Piotr Cieplak
światło / light: Michał Kołodziej
fotografie / photos: Dorota Walentynowicz

2002
Magnolia
28/08, Klub Żak - Gdańsk
reżyseria / directed by: Leszek Bzdyl
choreografia i wykonanie / created and performed by:
Katarzyna Chmielewska, Leszek Bzdyl
muzyka / music: Mikołaj Trzaska
kostium / costume: Katarzyna Piątek
światło / light: Michał Kołodziej

2001
W błogosławionym nowiasie / Between the blessed
26/11, Klub Żak - Gdańsk
choreografia i taniec / choreography and dance:
Magdalena Reiter
scenografia / set design: Michał Kołodziej
kostium / costume: Katarzyna Piątek
muzyka / music: Marcin Dwyter

so beautiful
26/11, Klub Żak - Gdańsk
choreografia i taniec / choreography and dance:
Katarzyna Chmielewska
kostium / costume: Katarzyna Piątek

Drop Dead Gorgeous
5/10, Arfnofini - Bristol
koprodukcja / coproduction:
Vincent Dance Theatre & Dada von Bzdylów
reżyseria / directed by: Charlotte Vincent
choreografia i taniec / creation and dance: Leszek Bzdyl
TC Howard, Patrycja Kujawska, Aurora Lubos, Peter Shenton,
Charlotte Vincent

Dialogus in conventione
4/07, Teatr Mały - Warszawa
pomysł / idea: Katarzyna Chmielewska
choreografia i taniec / creation and dance:
Katarzyna Chmielewska, Magdalena Reiter, Leszek Bzdyl
scenografia / set design: Tomasz Knapinski
muzyka / music: Wojciech Mazolewski
kostiumy / costumes: Katarzyna Piątek

Pokój do wynajęcia / Room for hire
14/01, Teatr Wibracje - Gdańsk
tekst / text: Dariusz Bazoczek
reżyseria / directed by: Leszek Bzdyl
muzyka / music: Wojciech Mazolewski
scenografia / set design: Dariusz Bazoczek
kostiumy / costumes: Katarzyna Piątek
wystąpili / performed by: Patrycja Kujawska, Leszek Bzdyl,
Wojciech Mazolewski

2000
**\ Si **
8/12, CSW, Sala Laboratorium - Warszawa
choreografia / choreography: Katarzyna Chmielewska
muzyka / music: Wojciech Mazolewski
kostium / costume: Katarzyna Piątek
wykonanie / performed by:
Katarzyna Chmielewska & Wojciech Mazolewski

Uff... !!!
22/08, Teatr Wibracje - Gdańsk
choreografia i taniec / creation and dance:
Aurora Lubos & Leszek Bzdyl
muzyka / music: Mado, Ewa Braun, Mandy, Tricky

Apartament no 001 / Apartment no 001
2/02, Teatr Miniatura - Gdańsk
choreografia / choreography: Katarzyna Chmielewska
muzyka / music: Grzegorz Welizarowicz, Marcin Dwyter
kostiumy / costumes: Katarzyna Piątek
wykonanie / performed by: Anna Steller, Wojciech Kolesinski

1999
Apartament no 7 / Apartment no 7
14/10, Teatr MU - Budapeszt
reżyseria / directed by: Leszek Bzdyl
kostium / costumes: Katarzyna Piątek
choreografia i taniec / creation and dance:
Magdalena Reiter, Patrycja Kujawska, Leszek Bzdyl

Komedia w dawnym stylu
albowiem nic się nie z-Da-da-rza /
An old style comedy therefore
nothing ha-happens
19.02.1999, Teatr Miejski - Gdynia
reżyseria / directed by: Leszek Bzdyl
choreografia / choreography:
Bzdyl & Chmielewska
kostiumy / costumes: Katarzyna Piątek
muzyka / music: Chłopot Mózgu
wystąpili / performed by:
Katarzyna Chmielewska, Milena Rewinska, Leszek Bzdyl,
Mariusz Jędrzejewski, Wojciech Kolesinski,
Patrycja Kujawska & Chłopot Mózgu
(Jacek Stanisławski, Grzegorz Welizarowicz, Bartek Adamczak)

1998
Łapiti Kontra reszta świata /
Wapiti versus the rest of the world
31.12, Teatr Miejski - Gdynia
choreografia / choreography: Katarzyna Chmielewska
reżyseria / directed by: Leszek Bzdyl
kostiumy / costumes: Katarzyna Piątek
wystąpili / performed by:
Patrycja Kujawska, Chmielewska, Anna Steller,
Bożena Żezula, Leszek Bzdyl

Pawana na cześć Miłości /
Pavane in honour of love
10.01, Teatr Miejski - Gdynia
reżyseria / directed by: Leszek Bzdyl
wystąpili / performed by: Anna Steller,
Patrycja Kujawska, Bożena Żezula, Magda Chrzan,
Danuta Klejdysz, Radosław Hewelt,
Wojciech Kolesinski, Milena Rewinska, Leszek Bzdyl

Ojciec / Father
10.01, Teatr Miejski - Gdynia
choreografia / choreography: Randall Scott
taniec / dance: Katarzyna Chmielewska, Magda Chrzan,
Anna Steller, Bożena Żezula, Leszek Bzdyl,
Radosław Hewelt, Wojciech Kolesinski

Sonata
10.01, Teatr Miejski - Gdynia
choreografia / choreography: Katarzyna Chmielewska
kostiumy / costumes: Agnieszka Jatkowska
wystąpili / performed by:
Katarzyna Chmielewska, Patrycja Kujawska,
Leszek Bzdyl, Radosław Hewelt, Filip Szotarski

1997
Tędy proszę państwa albo róbcie co chcecie /
This way or do what you want
28.02, Wannsee Forum - Berlin

1996
Człowiek, który kłamał, na przykład Hejner Müller /
The man who was lying - for example Hejner Müller
29.07, Wannsee Forum - Berlin

Nie było, nie będzie czyli nie ma /
There wasn't, there won't be, so there isn't
13.07, Teatr Muzyczny - Gdynia

Wyrwacz serc czyli balia hańby /
The heart wrencher or the tube of shame
16.03, Ratusz Staromiejski - Gdańsk

1995
Szczątki szczątków miłości /
The remain of the remain of love
17/09, Teatr Miejski - Gdynia

1994
Zagłada ludu czyli moja wątroba jest bez sensu /
The doom of the people or my liver has no sense
10/12, KSW Żak - Gdańsk

W cieniu rozkwitających dziewcząt /
In the shadow of blooming girls
10/06, Teatr Kameralny - Sopot

1993
Peep Show
14/08, Wannsee Forum - Berlin

Dziewczyny, lalki i nic /
Girls, dolls and nothing
4/06, Teatr Kameralny - Sopot

Ptaki podobno jak ludzie /
The people as the birds
16/01, Patac Młodzieżowy - Gdańsk

Leszek Bzdyl

Na zawodowej scenie teatralnej od 1987 roku (Wrocławski Teatr Pantomimy Henryka Tomaszewskiego 1987-1990; Teatr Ekspresji Wojciecha Misiuro 1990-92). W 1993 roku założył Teatr Dada von Bzdylów, w którym reżyseruje, tworzy choreografię i występuje w większości przedstawień. Laureat nagród za działalność artystyczną Prezydenta Miasta Gdańsk w 1998 i Prezydenta Miasta Gdyni w 1999. W 1999 roku otrzymał również Nagrodę Ministra Edukacji Narodowej. W roku 2002 był stypendystą miasta Gdańsk. Jako choreograf i twórca ruchu scenicznego współpracuje z teatrami dramatycznymi w Polsce. Dotychczas uczestniczył w realizacji ponad 40 przedstawień, m.in.: Testament psa (reż. P. Cieplak - Teatr Rozmaitości, Warszawa), Władza (reż. J. Englert - Teatr Narodowy), Anioł zstąpił do Babilonu (reż. J. Wernio, Teatr Miejski w Gdyni), Słomkowy kapelus (reż. P. Cieplak - Teatr Powszechny, Warszawa), Hamlet (reż. J. Glob, Teatr im. Modrzejewskiej w Legnicy). W Teatrze Miejskim w Gdyni występował w rolach dramatycznych, z których najważniejsze to: Kaliban (Burza, William Szekspir), David (Niezidentyfikowane Szczątki Ludzkie, Brad Fraser), Clarin (Życie jest snem, Calderon de la Barca).

Brał udział w licznych projektach międzynarodowych, m.in.: The Rape of Europe - Landscape X (Interkult, Sztokholm), In the body (Bałtycki Uniwersytet Tańca - Gdańsk), Drop Dead Gorgeous (koprodukcja Teatru Dada von Bzdylów / Anglia). W 2004 wyreżyserował spektakl ODYS-seas na terenach Stoczni Gdańskiej w ramach europejskiego projektu SEAS. W latach 1997-2000 był promotorem cyklicznych spotkań artystycznych pod nazwą Dzień Pięknego Towarzystwa realizowanych na scenie Teatru Miejskiego w Gdyni. Od 2002 roku koordynuje program festiwalu Gdańska Korporacja Tańca. Od 1990 prowadzi warsztaty teatralne i lekcje tańca w Polsce i za granicą (Anglia, Niemcy, Finlandia etc). Uczył między innymi w Państwowej Szkole Baletowej w Gdańsku i w Studium Wokalno-Aktorskim przy Teatrze Muzycznym w Gdyni

Professional stage career since 1987 (Henryk Tomaszewski's Wrocław Pantomime Theatre 1987-1990; Wojciech Misiuro's Expression Theatre 1990-1992). A director, choreographer who appears in most Dada von Bzdylów Theatre productions. Honoured with awards for his artistic achievements by the Mayor of Gdansk (1998) and the Mayor of Gdynia (1999). In 1999 granted the Minister of National Education award. In 2002 a holder of Gdańsk City Art Grant. As a choreographer and stage movement director he has co-operated with many theatres all over Poland. Yet has participated in nearly 40 productions. The most important: Dog's will (dir. by P. Cieplak, Rozmaitosci Theatre, Warsaw) The Power (dir. by Jan Englert, The National Theatre, Warsaw) An Angel descended to Babylon (dir. by J. Wernio, City Theatre, Gdynia), Winnie P. (dir. by P. Cieplak, Studio Theatre, Warsaw), Hamlet (dir. by J. Glob, Drama Theatre, Legnica). In City Theatre in Gdynia performed as a drama actor, e.g.: Caliban (The Tempest, William Shakespeare), David (Unidentified human remains, Brad Fraser), Clarin (Life is a dream, Calderon de la Barca).

He has participated in many international productions, e.g.: The Rape of Europe - Landscape X (Intercult, Stockholm), In the body and Papugaj (Baltic Dance University - Gdańsk), Drop Dead Gorgeous (co-production with Vincent Dance Theatre / England). In 2004 within the international SEAS project on the premises of Gdańsk Shipyard he directed ODYS-seas event. Between 1997-2000 in City Theatre in Gdynia he patronized a cycle of artistic events called A Day of Beautiful Society. Since 2002 has patronized The Gdańsk Dance Corporation Festival.

Since 1990 has been giving theatre workshops and dance classes in Poland and abroad (e.g UK, Germany, Sweden, Finland). Used to teach in The National Ballet School in Gdańsk as well as in the Performing Arts School at the Musical Theatre in Gdynia.